



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 5.9.2014.
COM(2014) 553 final

Prijedlog

ODLUKE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**o aktivaciji Europskog fonda za prilagodbe globalizaciji u skladu s točkom 13.
Međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta,
Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i
o dobrom financijskom upravljanju
(zahtjev EGF/2013/002 BE/Carsid iz Belgije)**

OBRAZLOŽENJE

KONTEKST PRIJEDLOGA

1. Pravila koja se primjenjuju na financijske doprinose iz Europskog fonda za prilagodbe globalizaciji (EGF) u odnosu na zahtjeve podnesene do 31. prosinca 2013. utvrđena su Uredbom (EZ) br. 1927/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o osnivanju Europskog fonda za prilagodbe globalizaciji („Uredba o EGF-u”)¹.
2. Belgija je 2. travnja 2013. podnijela zahtjev EGF/2013/002 BE/Carsid za financijski doprinos iz EGF-a, slijedom otpuštanja povezanih sa zatvaranjem proizvodnog postrojenja poduzeća Carsid SA („Carsid”)² koje se nalazi u Marcinelleu, nedaleko od Charleroija³. Zahtjev je dopunjavan dodatnim podacima do 4. srpnja 2014.
3. Komisija je po ispitivanju ovog zahtjeva, u skladu s primjenjivim odredbama Uredbe o EGF-u, donijela zaključak da su ispunjeni uvjeti za dodjelu financijskog doprinosa iz EGF-a.

SAŽETAK ZAHTJEVA

Zahtjev za dodjelu sredstava iz EGF-a:	EGF/2013/002 BE/Carsid
Država članica:	Belgija
Datum podnošenja zahtjeva:	2. 4. 2013.
Intervencijski kriterij:	Članak 2. točka (a) Uredbe o EGF-u
Primarno poduzeće:	Carsid SA
Broj dobavljača i daljnjih proizvođača:	0
Referentno razdoblje:	28. 9. 2012. – 28. 1. 2013.
Datum na koji se započelo s pružanjem usluga prilagođenim potrebama ciljanim radnicima:	1. 10. 2012.
Broj otpuštanja tijekom referentnog razdoblja:	939
Broj otpuštanja prije i nakon referentnog razdoblja:	0
Ukupan broj otpuštanja:	939
Broj osoba za koje se očekuje da će sudjelovati u mjerama:	752
Proračun za usluge prilagođene potrebama:	1 760 869 EUR
Proračun za provedbu EGF-a:	63 000 EUR (3,5 % ukupnog proračuna)
Ukupni proračun:	1 823 869 EUR
Financijski doprinos zatražen iz EGF-a:	911 934 EUR (50 % ukupnog proračuna)

ANALIZA ZAHTJEVA

Veza između otpuštanja i velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine nastalih zbog globalizacije

4. Kako bi dokazala vezu između otpuštanja i velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine nastalih zbog globalizacije, belgijska tijela tvrde da je sektor proizvodnje kontinuirano lijevanog sirovog čelika (što uključuje gredice (eng. *billet*),

¹ SL L 406, 30.12.2006., str. 1.

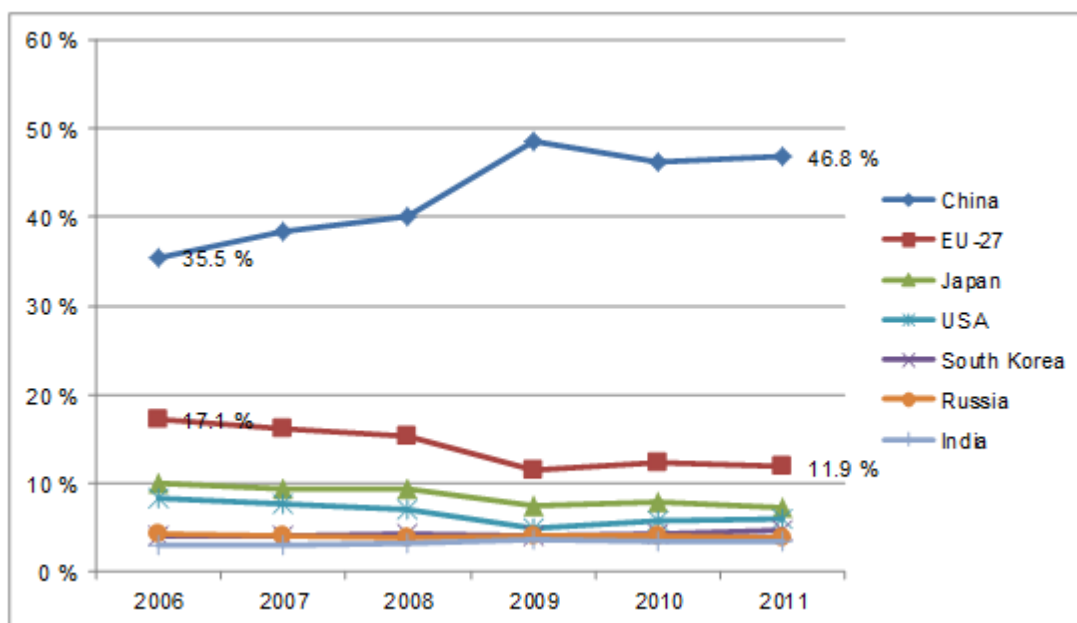
² Carsid je proizvodio čelične ploče namijenjene daljnjoj obradi u postrojenjima u vlasništvu grupacije Duferco u Belgiji (uglavnom za proizvodnju toplovaljanih i hladnovaljanih proizvoda u uporabi u građevinskom sektoru, sektoru prijevoznih sredstava i automobilskom sektoru). Carsid je od 2006. do 2011. bio dio zajedničkog pothvata (eng. *joint venture*) Dufercoa i NLMK-a. Zahtjev je stoga povezan sa zahtjevom EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Duferco – NLMK).

³ Ovim zahtjevom zamjenjuje se zahtjev EGF/2012/009 BE/Carsid koji su povukla belgijska tijela.

trake (eng. *bloom*) i ploče (eng. *slab*)), u kojem je poslovaao Carsid, pretrpio ozbiljne ekonomske poremećaje, a posebno brzo opadanje tržišnog udjela EU-a.

5. Prema podacima koje navode belgijska tijela⁴, u razdoblju između 2006. i 2011. proizvodnja kontinuirano lijevanog sirovog čelika u EU-27 smanjila se sa 197,1 milijun tona na 170,8 milijuna tona (–13,4 %; godišnji pad od –2,8 %⁵), dok je na svjetskoj razini porasla s 1 149,6 milijuna tona na 1 438,3 milijuna tona (25,1 %; godišnji rast od 4,6 %). To je dovelo do opadanja tržišnog udjela EU-27, mjereno obujmom, u proizvodnji kontinuirano lijevanog sirovog čelika sa 17,1 % u 2006. na 11,9 % u 2011. (–30,7 %; godišnji pad od –7,1 %). Usporedbe radi, u istom je razdoblju tržišni udio Kine porastao s 35,5 % na 46,8 % (32,0 %; godišnji rast od 5,7 %), dok su se tržišni udjeli pet ostalih najvećih proizvođača (na koje zajedno otpada otprilike između 25 % i 30 % svjetske proizvodnje) smanjili, iako u manjoj mjeri nego kad je riječ o EU-27 (Japan, SAD, Rusija), ili blago povećali (Južna Koreja, Indija). Tim podacima stoga se pokazuje brzo opadanje tržišnog udjela EU-a u sektoru proizvodnje kontinuirano lijevanog sirovog čelika na svjetskoj razini.

**Tržišni udio u proizvodnji kontinuirano lijevanog sirovog čelika na svjetskoj razini
(mjereno obujmom)**



Izvor: Svjetsko udruženje za čelik, vlastiti izračuni.

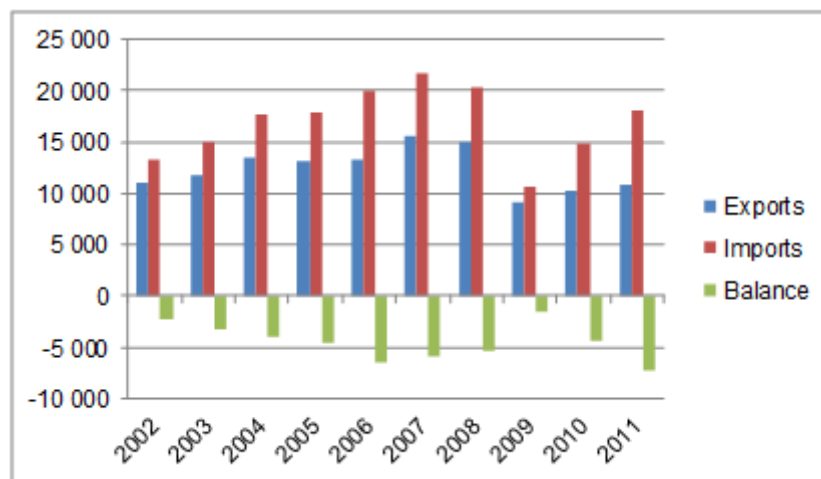
6. Kako je vidljivo iz grafikona dalje u tekstu, između 2002. i 2011. se uvoz ingota i poluproizvoda od čelika⁶ u EU-27 uvećao s 13,3 milijuna tona na 18,1 milijun tona (36,8 %; godišnji rast od 3,5 %), dok je izvoz takvih proizvoda bio općenito stabilan, s promjenom s 11,0 milijuna tona na 10,8 milijuna tona (–1,8 %; godišnji pad od –0,2 %), što je dovelo do općeg pogoršanja trgovinske bilance (godišnji pad od –13,9 %).

⁴ Izvor: Svjetsko udruženje za čelik (eng. *World Steel Association*, Statistički godišnjak za čelik 2012. (eng. *Steel Statistical Yearbook 2012*)).

⁵ Prosječna godišnja stopa rasta.

⁶ Navedenom statističkom kategorijom obuhvaćeni su ingoti, gređice, trake i ploče.

Uvoz i izvoz ingota i poluproizvoda od čelika u EU-27 (u 000 tona)



Izvor: Svjetsko udruženje za čelik.

7. Na učinke do kojih su navedene promjene dovele u tokovima trgovine negativno su utjecali drugi čimbenici, npr. pad potražnje za čelikom u automobilskim i građevinskim sektorima u EU-u kao posljedica gospodarske krize i relativnog povećanja troškova proizvodnje (sirovine, energija, ograničenja radi zaštite okoliša itd.). Ti su čimbenici negativno utjecali na konkurentnost industrije čelika EU-a te su, zbog zatvaranja postrojenja i restrukturiranja nekolicine proizvođača čelika u Europi, posljednjih godina doveli do velikog broja izgubljenih radnih mjesta u sektoru čelika⁷. Primjerice, između 2008. i 2013. se broj zaposlenih u metalurškoj industriji (NACE Rev. 2 odjeljak 24.: „Proizvodnja metala”) u EU-27 smanjio za otprilike 280 000, s 1,44 milijuna na 1,16 milijuna (–19,4 %) ⁸.
8. Od osnivanja EGF-a 2007. podnesena su četiri zahtjeva za doprinos iz EGF-a koja se odnose na sektor čelika⁹. Od njih su tri povezana s velikim strukturnim promjenama u tokovima svjetske trgovine nastalih zbog globalizacije¹⁰, a jedan sa svjetskom financijskom i gospodarskom krizom¹¹.

Broja otpuštanja i sukladnost s kriterijima iz članka 2. točke (a)

9. Zahtjev se temelji na intervencijskim kriterijima iz članka 2. točke (a) Uredbe o EGF-u kojima se traži najmanje 500 otpuštanja tijekom četveromjesečnog razdoblja u poduzeću iz države članice.
10. Zahtjev se odnosi na 939 otpuštanja provedenih tijekom četveromjesečnog razdoblja koje je trajalo od 28. rujna 2012. do 28. siječnja 2013. Sva se otpuštanja broje od datuma na koji je poslodavac obavijestio radnika o otpuštanju ili raskidu ugovora o radu, kako je utvrđeno člankom 2. drugim stavkom prvom alinejom Uredbe o EGF-u („prva metoda”).

⁷ Vidjeti Komunikaciju Komisije Parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Akcijski plan za konkurentnu i održivu industriju čelika u Europi (COM(2013) 407).

⁸ Izvor: Eurostat (mrežna oznaka podataka: lfsa_egan22d). Nisu dostupni podaci o zaposlenosti po sektoru na razini raščlanjenosti većoj od NACE Rev. 2.

⁹ Vidjeti bazu podataka EGF-a na <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582>.

¹⁰ Vidjeti nacrt prijedloga Komisije o predmetima EGF/2009/022 BG/Kremikovtsi (Komisija je odbila zahtjev), EGF/2012/010 RO/Mechel (Odluka COM(2014) 255 završna verzija od 7.5.2014.), EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Duferco – NLMK) (zahtjev dostavljen Komisiji 27. rujna 2013.).

¹¹ Predmet EGF/2010/007 AT/Steiermark / Niederösterreich. Odluka 2011/652/EU od 27. rujna 2011. (SL L 263, 7.10.2011., str. 9.).

Objašnjenje nepredviđene prirode tih otpuštanja

11. Belgijska tijela tvrde da nije bilo moguće predvidjeti otpuštanja u Carsidu. Carsid je 2007. uložio 100 milijuna EUR u obnovu svoje visoke peći te 27 milijuna EUR u unapređenje okoliša. 2008. godine naručio je opremu radi započinjanja s razvojem proizvodnje vakuumiranog čelika i proizvoda visoke dodane vrijednosti. Carsidu su dodijeljene i emisijske jedinice CO₂ za razdoblje od 2008. do 2013. te je zatražio emisijske jedinice CO₂ za razdoblje nakon 2013. Međutim, Carsid je u studenome 2008. zbog pada potražnje uzrokovanog gospodarskom krizom odlučio privremeno obustaviti proizvodne aktivnosti. U skladu sa sporazumom postignutim s predstavnicima radnika, provedeno je sljedeće: potpuna privremena nezaposlenost za radnike na proizvodnoj liniji, odnosno preraspodjela radnog vremena ili skraćeno radno vrijeme za uredsko osoblje i rukovoditelje. Carsid je između 2008. i 2011. zabilježio znatne gubitke. 2011. godine započeo je s potragom za mogućim kupcima, ali nije uspio dogovoriti preuzimanje. Naposljetku je u ožujku 2012. Carsid obavijestio svoje radničko vijeće da je odlučio zatvoriti postrojenje i provesti kolektivna otpuštanja.

Identifikacija ciljanih radnika

12. Belgijska tijela procjenjuju da će 752 od 939 otpuštenih radnika sudjelovati u mjerama koje se sufinanciraju iz EGF-a¹².
13. Raščlamba ciljanih radnika po spolu, državljanstvu i dobnoj skupini:

Kategorija		Broj ciljanih radnika
Spol:	Muškarci:	740
	Žene:	12
Državljanstvo:	Državljeni zemalja EU-a:	723
	Državljeni zemalja izvan EU-a:	29
Dobna skupina:	15 – 24 godine:	0
	25 – 54 godine:	595
	55 – 64 godine:	157
	Stariji od 65 godina:	0

14. Nitko od ciljanih radnika nema dugotrajni zdravstveni problem ili invalidnost.
15. Raščlamba ciljanih radnika po kategoriji zanimanja¹³:

Glavna skupina prema ISCO-08	Broj ciljanih radnika
1 Rukovoditelji	34
2 Stručnjaci	28
3 Tehničari i povezani stručnjaci	68
4 Administrativni pomoćnici	27
5 Uslužni i prodajni radnici	19
7 Zaposlenici u području obrta i povezanih djelatnosti	256
8 Rukovatelji uređajima i strojevima i monter	320

¹² Ostalih 187 radnika odbilo se prijaviti za naknadu iz mjera za nalaženje novog posla ili je odlučilo zatražiti izuzeće (radnici stariji od 58 godina ili oni s više od 38 godina radnog staža).

¹³ Odgovarajuće glavne skupine prema međunarodnoj standardnoj klasifikaciji zanimanja (ISCO-08).

9 Elementarna zanimanja	0
Nepoznato / nije dostupno	0

16. U skladu s člankom 7. Uredbe o EGF-u, belgijska tijela potvrdila su da će se poštovati načela jednakog postupanja i nediskriminacije u odnosu na pristup mjerama i njihovu provedbu.

Opis predmetnog područja, njegovih tijela i dionika

17. Otpuštanja u Carsidu prije svega pogađaju okrug (fra. *arrondissement*) Charleroi u pokrajini Hainautu u regiji Valoniji u južnoj Belgiji. U području Charleroijsa (južni Hainaut), koje je prije bilo područje vađenja ugljena i proizvodnje čelika, zaposlenost usko ovisi o tradicionalnoj teškoj industriji. Stopa nezaposlenosti u području Charleroijsa (okrug) iznosila je 21,6 % u 2012., u usporedbi s prosječnim 15,8 % u regiji Valoniji i 11,2 % na nacionalnoj razini. Stopa zaposlenosti (50,6 %) bila je znatno ispod regionalnog (69,0 %) i nacionalnog prosjeka (61,3 %) ¹⁴. U 2012. je oko 42 % osoba koje traže posao, a koje su prijavljene u regionalnoj upravi Charleroijsa (FOREM), bilo nezaposleno dulje od dvije godine te ih 58 % nije imalo više srednjoškolsko obrazovanje ¹⁵.
18. FOREM (javna služba za zapošljavanje i osposobljavanje regije Valonije) provodi mjere putem odjela za nalaženje novog posla (fra. *cellule de reconversion*) koji je posebno osnovan u okviru pravnih obveza povezanih s postupkom provedbe kolektivnih otpuštanja ¹⁶. Odjelom za nalaženje novog posla za Carsid upravlja odbor koji čine predstavnici FOREM-a, sindikata, sektorskih organizacija za strukovno osposobljavanje i predstavnici javnih službi Valonije zaduženi za zapošljavanje, osposobljavanje i ekonomska pitanja.
19. Druge organizacije koje su, osim FOREM-a, uključene u opću koordinaciju i provedbu mjera su sljedeće:
- vlada Valonije (ministar-predsjednik regije Valonije zadužen za koordinaciju u području strukturnih fondova, ministar zapošljavanja i osposobljavanja, ministar gospodarstva),
 - sindikati (FGTB, CSC),
 - sektorski centri za strukovno i tehnološko osposobljavanje koji djeluju u regiji Valoniji (fra. *centres de compétences*) ¹⁷,
 - Agencija francuske zajednice u Belgiji za Europski socijalni fond (ESF).

Očekivane posljedice otpuštanja na lokalnu, regionalnu ili nacionalnu zaposlenost

20. Očekuje se da će se zbog otpuštanja u Carsidu znatno pogoršati nezaposlenost u području Charleroijsa (južni Hainaut). Kako je prethodno navedeno, područje Charleroijsa obilježeno je visokom razinom nezaposlenosti, s velikim udjelom dugotrajne nezaposlenosti i niskom razinom obrazovanja i stručnih vještina. Gospodarska kriza jače je pogodila područje Charleroijsa nego ostatak Valonije. Sektorskom strukturom zaposlenosti u području Charleroijsa djelomično se objašnjava taj trend jer je proizvodna industrija važnija nego u ostatku Valonije.

¹⁴ Izvor: Steunpunt WSE.

¹⁵ Izvor: FOREM.

¹⁶ Vidjeti odlomak 29.

¹⁷ *Centres de compétences* provode aktivnosti osposobljavanja i dugoročna istraživanja te podižu svijest o određenim zanimanjima ili sektorima. Osnovani su u partnerstvu s regijom Valonijom, FOREM-om, socijalnim partnerima iz predmetnih sektora, istraživačkim centrima i sveučilištima.

Općenito gledano, na proizvodni sektor, za koji se čini da je južni Hainaut specijaliziran, otpada veliki broj radnih mjesta (19 500). Međutim, broj radnih mjesta u proizvodnom sektoru u južnom Hainautu znatno je opao posljednjih godina (za – 15,3 % od 2007. do 2012.), a posebno u sektorima u kojima poduzeća često zapošljavaju veliki broj radnika; primjerice, u sektoru proizvodnje strojeva i uređaja (npr. Caterpillar): – 970 radnih mjesta (–18,6 %), u sektoru metalurgije (npr. Carsid, Industeel, Aperam, Thy-Marcinelle): – 110 radnih mjesta (–30,6 %), u sektoru proizvodnje gotovih metalnih proizvoda (npr. Cofely Fabricom): – 399 radnih mjesta (–12,3 %) i u sektoru proizvodnje ostalih prijevoznih sredstava (npr. Sonaca, SABCA): – 160 radnih mjesta (–5,5 %). Lokalna poduzeća koja posluju u tim sektorima imaju veoma ograničene mogućnosti zapošljavanja radnika otpuštenih iz Carsida. S obzirom na to da je zaposlenost u djelatnosti proizvodnje pala i u susjednim područjima Namuru i Centreu, radnici će se vjerojatno morati prekvalificirati kako bi pronašli posao u drugim zanimanjima i sektorima.

Usluge prilagođene potrebama koje će se financirati i raščlamba predviđenih troškova

21. Iz EGF-a će se sufinancirati samo neke od mjera obuhvaćene aktivnostima koje radi potpore radnicima otpuštenima iz Carsida provode belgijska tijela. Zbog toga ovim zahtjevom za doprinos iz EGF-a nisu obuhvaćene mjere koje su na temelju postupaka provedbe kolektivnih otpuštanja obvezne u Belgiji i koje se provode u okviru uobičajenih aktivnosti odjela za nalaženje novog posla (npr. potpora pri traženju zamjenskog posla, osposobljavanje, pomoć pri traženju posla i pružanje savjeta o razvoju karijere itd.)¹⁸. FOREM upravlja cjelokupnim skupom mjera (obveznim mjerama i mjerama u okviru EGF-a).
22. Usluge prilagođene potrebama koje se u okviru aktivnosti sufinanciranih iz EGF-a pružaju otpuštenim radnicima sastoje se od sljedećih mjera (razvrstanih prema kategoriji)¹⁹:
 - (1) Pojedinačna pomoć pri traženju posla, vođenje predmeta i usluge pružanja općih informacija:
 - *Nalaženje novog posla (potpora/usmjeravanje/integracija)*: Ovim se skupom usluga nadograđuju uobičajene aktivnosti koje provodi odjel za nalaženje novog posla. Usluge će pružati skupina sačinjena od osoblja FOREM-a (voditelj projekta, stručni savjetnici) u partnerstvu s predstavnicima bivših radnika koji djeluju u svojstvu „socijalnih pratitelja” (fra. *accompagnateurs sociaux*) kako bi se radnike potaklo na sudjelovanje u mjerama te im se pomoglo u vezi s administrativnim postupcima. Usluge se zajednički pružaju svim otpuštenim radnicima u namjenskim prostorima da se olakša njihov međusobni kontakt. Uslugama su obuhvaćene tri vrste aktivnosti: (i) skupne informacije o tehnikama traženja posla (sastavljanje životopisa i molbe za posao, uporaba mrežnih resursa itd.), objašnjenja radnog zakonodavstva (traženje zamjenskog posla, nezaposlenost, ugovor o radu, mirovina), podizanje svijesti o diskriminaciji, predstavljanje zanimanja i sektora s potencijalom itd.; (ii) pojedinačni razgovori sa savjetnikom iz FOREM-a (ocjena vještina, razvoj karijere, usmjeravanje kad je riječ o osposobljavanju itd.); (iii) slobodan i otvoren pristup alatima za traženje posla (informatičkoj opremi povezanoj s internetom, telefonu, specijaliziranoj dokumentaciji itd.).

¹⁸ Vidjeti odlomak 29.

¹⁹ Belgijska tijela u svojem su podnesku od 4. srpnja 2014. znatno izmijenila skup mjera radi usklađivanja sa stvarnim stanjem provedbe mjera. Nekoliko mjera koje su prvobitno planirane više nisu dio zahtjeva.

Navedena će se mjera odnositi na svih 752 ciljanih radnika, a trajat će najdulje 24 mjeseca. FOREM će provesti i posebne aktivnosti radi olakšavanja traženja posla te prevladavanja poteškoća povezanih s postupkom nalaženja novog posla. One uključuju sastanke između otpuštenih radnika i mogućih poslodavaca (usluga posredovanja), posjete poduzećima, sastanke s osobama koje traže nove kadrove radi pripreme za razgovor za posao i razmjene iskustava s drugim radnicima koji su se već prekvalificirali ili su nakon kolektivnog otpuštanja pronašli posao.

(2) Osposobljavanje i prekvalifikacija:

- *Integrirano osposobljavanje*: FOREM, *centres de competences* ili IFAPME²⁰ bi mogao osigurati različite vrste tečajeva strukovnog osposobljavanja potencijalno za svih 752 ciljanih radnika (ovisno o vrsti tečaja). Kao prvi korak, osoblje FOREM-a pomoći će svim sudionicima da odrede vlastite poslovne ciljeve te će ih usmjeravati prema nekom od triju modula za osposobljavanje. Radnici koji se mogu prekvalificirati za zanimanje koje je slično onom koje su obavljali u Carsidu mogu prisustvovati posebnom ili specijalizacijskom modulu (40 sati) radi prilagođavanja i osuvremenjivanja svojih kompetencija (npr. operator viličara, posebni postupci varenja, informatičke vještine) ili dopunskom tečaju kojim se stječu nove kvalifikacije (320 sati) i kojim se radnicima omogućuje da s novim zanimanjem potraže posao u sektoru industrije. Kad je riječ o prekvalifikaciji za potpuno različit sektor, radnici bi mogli prisustvovati tečaju osposobljavanja za zanimanje (trajanja u prosjeku 960 sati) radi stjecanja kompetencija za bavljenje tim zanimanjem. Po svršetku svakog modula za osposobljavanje mogu se ocijeniti i dokumentirati nove vještine. Ovisno o vrsti osposobljavanja i području kompetencija, sudionicima će se uručiti formalna potvrda o stečenim vještinama (tj. potvrda o stručnoj osposobljenosti), potvrda o pohađanju (kad je riječ o kompetencijama ili zanimanjima za koje ne postoji formalna potvrda) ili savladavanje vještina (u slučaju vještina i kompetencija stečenih izvan formalnih tečajeva osposobljavanja). Formalno potvrđivanje vještina provjerava se testiranjima nakon čega se dodjeljuje „Potvrda o vještinama stečenima na osposobljavanju” (fra. *Certificat des Compétences Acquisées en Formation – CECAF*). Savladavanje vještina provjerava se testiranjima nakon čega se dodjeljuje isprava o vještinama (fra. *titres de compétences*).
- *Prijenos iskustva*: Iskusni radnici mogu unaprijediti vlastite vještine i znanje tako što će postati učitelji ili voditelji osposobljavanja u području tehničkog obrazovanja. FOREM i savezi raznih grana u području tehničkog obrazovanja razvit će poseban modul za podizanje svijesti i predosposobljavanje radi poticanja određenih radnika na osposobljavanje kako bi postali strukovni učitelji. Modulom će se obuhvatiti pružanje posebnih informacija, tehničku podršku, sastanke sa stručnjacima i posjete na licu mjesta. Trajat će osam tjedana i u nj će biti uključeno oko 10 radnika.

23. Navedene mjere predstavljaju aktivne mjere na tržištu rada u okviru prihvatljivih djelovanja utvrđenih člankom 3. Uredbe o EGF-u.

²⁰

IFAPME (Institut wallon de Formation en Alternance et des indépendants et Petites et Moyennes Entreprises) je javni institut za osposobljavanje koji pruža dvojno osposobljavanje povezano s poslom u obliku naukovanja i posebnih tečajeva za rukovoditelje malih i srednjih poduzeća.

24. Predviđa se da će ukupni troškovi mjera iznositi 1 823 869 EUR, što uključuje 1 760 869 EUR za usluge prilagođene potrebama i 63 000 EUR za provedbu EGF-a (3,5 % ukupnih troškova). Ukupni traženi financijski doprinos iz EGF-a iznosi 911 934 EUR (50 % ukupnih troškova).

Mjere	Predviđeni broj ciljanih radnika	Predviđeni trošak po ciljanom radniku (u EUR)*	Ukupni troškovi (EGF i nacionalno sufinanciranje) (u EUR)*
Usluge prilagođene potrebama: (1) Pojedinačna pomoć pri traženju posla, upravljanje predmetima i usluge pružanja općih informacija: – Nalaženje novog posla (potpora/usmjeravanje/integracija)	752	1 803	1 355 569
(2) Osposobljavanje i prekvalifikacija – Integrirano osposobljavanje	752	535	402 300
– Prijenos iskustva	10	300	3 000
Međuzbroj:	–	–	1 760 869
Rashodi za provedbu EGF-a: 1. Aktivnosti pripreme	–	–	0
2. Upravljanje	–	–	19 200
3. Informiranje i promidžba	–	–	43 800
4. Aktivnosti kontrole	–	–	0
Međuzbroj:	–	–	63 000
Ukupni troškovi:	–	–	1 823 869
Doprinos iz EGF-a (50 % ukupnih troškova)	–	–	911 934

* Zaokruženi iznosi.

25. Belgijska tijela potvrdila su da se mjerama nadopunjuju aktivnosti koje se financiraju iz strukturnih fondova i da su uspostavljeni odgovarajući mehanizmi za sprečavanje dvostrukog financiranja.

Datum na koji se započelo ili se planira započeti s pružanjem usluga prilagođenih potrebama ciljanim radnicima

26. Belgijska tijela započela su s pružanjem usluga prilagođenih potrebama ciljanim radnicima 1. listopada 2012. Rashodi iz tih mjera stoga su prihvatljivi za financijski doprinos iz EGF-a počevši od tog datuma.

Postupci za savjetovanje sa socijalnim partnerima

27. Mjere su rezultat brojnih rasprava i pripremnih sastanaka koji su između kolovoza 2012. i siječnja 2013. održani između raznih uključenih socijalnih partnera. Kako je prethodno navedeno, sindikati su izravno uključeni u upravljanje odjelom za nalaženje novog posla i provedbu određenih mjera.
28. Belgijska tijela potvrdila su da su ispoštovani zahtjevi utvrđeni u nacionalnom zakonodavstvu i zakonodavstvu EU-a o kolektivnim otpuštanjima.

Obavijesti o djelovanjima koja su obvezna na temelju nacionalnog zakonodavstva ili kolektivnih ugovora

29. Na temelju belgijskog saveznog zakonodavstva²¹, poduzeća koja provode kolektivna otpuštanja moraju otpuštenim radnicima osigurati usluge potpore pri traženju zamjenskog posla. Te usluge moraju biti trajanja od najmanje 30 sati za vrijeme

²¹ Arrêté royal relatif à la gestion active des restructurations du 9 mars 2006 (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 31.3.2006., éd. 2, str. 18309.).

tromjesečnog razdoblja u slučaju radnika mlađih od 45 godina, odnosno najmanje 60 sati za vrijeme šestomjesečnog razdoblja u slučaju radnika koji imaju 45 ili više godina. Svi radnici, osim onih na određeno radno vrijeme, moraju sudjelovati u tim aktivnostima, osim u slučaju posebnih odstupanja. Na temelju valonskog zakonodavstva²², organizacije predstavnika radnika mogu zatražiti od FOREM-a da osnuje odjel za nalaženje novog posla radi pružanja potpore otpuštenim radnicima. Po pitanju osnivanja odjela za nalaženje novog posla FOREM ima diskrecijsko pravo, a ni poslodavci ni radnici ne moraju sudjelovati u mjerama koje taj odjel provodi. Međutim, može se smatrati da se uslugama koje pružaju odjeli za nalaženje novog posla ispunjuju pravne obveze u vezi s uslugama potpore pri traženju zamjenskog posla.

30. Belgijska tijela potvrdila su sljedeće:

- financijskim doprinosom iz EGF-a neće se zamijeniti mjere za koje su odgovorna poduzeća na temelju nacionalnog zakonodavstva ili kolektivnih ugovora²³,
- mjerama se osigurava potpora pojedinačnim radnicima i one se ne upotrebljavaju za restrukturiranje poduzeća ili sektora,
- za mjere se neće primiti financijska potpora iz drugih fondova ili financijskih instrumenata Unije²⁴.

Sustavi upravljanja i kontrole

31. Zahtjev sadrži detaljan opis sustava upravljanja i kontrole kojima se utvrđuju nadležnosti uključenih tijela. Upravljački odbor koji sačinjavaju sve organizacije koje su uključene u provedbu mjera iz EGF-a osigurava sveobuhvatno praćenje i koordinaciju. Financijskim doprinosom iz EGF-a upravljat će i kontrolirat će ga ista tijela kao i u slučaju ESF-a. Jedan entitet unutar Agencije za ESF Federacije Valonija – Bruxelles (bivša francuska zajednica u Belgiji) djelovat će kao upravljačko tijelo, dok će drugi izdvojeni entitet unutar Agencije za ESF djelovati kao tijelo nadležno za plaćanje. Glavno tajništvo Federacije Valonija – Bruxelles djelovat će kao tijelo nadležno za izdavanje potvrda, a FOREM će djelovati kao posredničko tijelo.

Financiranje

32. Člankom 12. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020.²⁵ dopušta se aktivacija EGF-a unutar godišnje gornje granice od 150 milijuna EUR (u cijenama iz 2011.) iznad odgovarajućih naslova financijskog okvira.

²² *Décret de la Région wallonne relatif au plan d'accompagnement des reconversions du 29 janvier 2004* (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 10.3.2004., str. 13547).

²³ Financijskim doprinosom iz EGF-a omogućit će se belgijskim tijelima da prošire pružanje usluga potpore pri traženju zamjenskog posla izvan razdoblja za koje je to obvezno te da provedu dodatne mjere. Pri izračunu troškova raspoređenih na EGF belgijska tijela uzet će u obzir mjere provedene tijekom zakonski propisanog obveznog razdoblja (to se odnosi samo na mjeru „Nalaženje novog posla (potpora/usmjeravanje/integracija)”. Broj sati izvršenih usluga pružanja potpore pri traženju zamjenskog posla tijekom obveznog razdoblja oduzet će se od ukupnog broja sati usluga pružanja potpore pri traženju zamjenskog posla koji odgovara svakom ciljanom korisniku.

²⁴ Financijska potpora iz ESF-a dodijeljena je na temelju osi 2.2 Operativnog programa za konvergenciju za 2008. – 2013. projektu (EnTrain – En Transition-Reconversion-Accompagnement) kojim se htjelo općenito razviti pedagoške metode za djelatnike odjela za nalaženje novog posla.

²⁵ SL L 347, 20.12.2013., str. 884.

33. Uzimajući u obzir najveći mogući iznos financijskog doprinosa iz EGF-a te mogućnosti prenamjene odobrenih sredstava, Komisija predlaže aktivaciju EGF-a u ukupnom iznosu zatraženog doprinosa (911 934 EUR), što predstavlja 50 % ukupnih troškova predloženih mjera.
34. Predloženu odluku o aktivaciji EGF-a zajednički će donijeti Europski parlament i Vijeće, kako je utvrđeno točkom 13. Međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju²⁶.
35. Komisija zasebno upućuje zahtjev za prijenos kako bi se u proračun za 2014. unijela odobrena sredstva za određene preuzete obveze, u skladu sa zahtjevima iz točke 13. Međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013.

Izvor odobrenih sredstava za plaćanje

36. Odobrena sredstva unijeta u proračunsku liniju EGF-a u proračunu za 2014. upotrijebit će se za pokrivanje iznosa od 911 934 EUR.

²⁶ SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

ODLUKE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**o aktivaciji Europskog fonda za prilagodbe globalizaciji u skladu s točkom 13. Međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju
(zahtjev EGF/2013/002 BE/Carsid iz Belgije)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1927/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o osnivanju Europskog fonda za prilagodbe globalizaciji²⁷, a posebno njezin članak 12. stavak 3.,

uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju²⁸, a posebno njegovu točku 13.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije²⁹,

budući da:

- (1) Europski fond za prilagodbe globalizaciji (EGF) osnovan je radi pružanja dodatne potpore radnicima otpuštenima uslijed velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine uzrokovanih globalizacijom te kako bi im se pomoglo pri ponovnoj integraciji u tržište rada.
- (2) EGF ne premašuje maksimalni godišnji iznos od 150 milijuna EUR (cijene iz 2011.), kako je utvrđeno člankom 12. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020.³⁰
- (3) Belgija je 2. travnja 2013. predala zahtjev za aktivaciju EGF-a u vezi s otpuštanjima u poduzeću Carsid SA te ga je do 4. srpnja 2014. dopunjavala dodatnim podacima. Taj je zahtjev u skladu sa zahtjevima za određivanje financijskih doprinosa kako je utvrđeno člankom 10. Uredbe (EZ) br. 1927/2006. Komisija stoga predlaže osiguravanje sredstava u iznosu od 911 934 EUR.
- (4) EGF bi stoga trebalo aktivirati kako bi se osigurao financijski doprinos u vezi sa zahtjevom koji je podnijela Belgija,

²⁷ SL L 406, 30.12.2006., str. 1.

²⁸ SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

²⁹ SL C [...], [...], str. [...].

³⁰ SL L 347, 20.12.2013., str. 884.

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

Članak 1.

U okviru općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2014. osigurava se 911 934 EUR iz Europskog fonda za prilagodbe globalizaciji (EGF) u odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza i odobrenim sredstvima za plaćanje.

Članak 2.

Ova se Odluka objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

*Za Europski parlament
Predsjednik*

*Za Vijeće
Predsjednik*